

Европейская Комиссия



БЮЛЛЕТЕНЬ ИКЦ, N 3 (2004)

СЛУЖБА ПОМОЩИ В ПОИСКЕ ПАРТНЕРОВ CORDIS



Информационно-консультационный центр (ИКЦ) по Шестой Рамочной Программе
Европейской Комиссии в Центральной Азии

Основным направлением деятельности ИКЦ является преодоление изоляции ученых Центральной Азии от европейской науки и вовлечение их в научно-техническое сотрудничество с европейскими странами в контексте задач Шестой Рамочной программы (6РП). В бюллетени ИКЦ публикуются все новые объявления о конкурсах 6РП, ИНТАС, а также информационные материалы, которые помогут в составлении и подаче заявки на конкурсы.

Подписаться на почтовую рассылку бюллетеня ИКЦ можно послав на адрес info@icwc-aral.uz письмо с темой «subscription icc».

Все информационные материалы доступны на веб-сайте проекта www.fp6.cawater.info.

Содержание

Служба помощи для партнеров (Partners Service Help)	3
Обзор	3
Введение	3
Виды сотрудничества	3
Использование форм Партнеры (the Partners)	3
Создание профиля	3
Обновление профиля	4
Поиск партнера	4
Акронимы CORDIS FP6	5
Поля управления Partners Service	6
Раздел 1: Информация о сотрудничестве - Collaboration details (тип А и тип В)	7
Раздел 2: Информация о контактных лицах - Contact Persons details	8
Раздел 3: Информация об организации - Organization details	8
Часто задаваемые вопросы о Partners Service	10

Служба помощи для партнеров (Partners Service Help)

Обзор

Введение

Служба помощи CORDIS для партнеров представляет собой бесплатное онлайн-средство (т.е. работающее в режиме реального времени) средство, с помощью которого организации могут находить подходящих партнеров, как для сотрудничества, финансируемого ЕС, так и для частного сотрудничества.

Виды сотрудничества

Если вы ищете партнеров для принятия участия в исследованиях, финансируемых ЕС, вы можете представить предлагаемый вами проект и заняться поиском партнеров для создания консорциума или вы можете представить информацию о своем опыте и экспертных знаниях, если предпочитаете присоединиться к консорциуму. Если вы не заинтересованы в участии в проектах, финансируемых ЕС, вы можете использовать данную службу для поиска партнера для частного сотрудничества, т.е. для создания торгового/коммерческого соглашения или совместного предприятия.

Использование форм Партнеры (the Partners)

Использование Рабочей области (the Working area)

Рабочая область Партнеры (The Partners) является блоком, в котором вы можете хранить профили (совокупность сведений и параметров), которые вы пока не отправили в активную службу. Если у вас нет полной информации, вы можете сохранить записи в рабочей области и завершить ваш профиль позже.

Вы можете легко просмотреть ваш список не отправленной информации в рабочей области и выбрать, по усмотрению, обновление или удаление этой информации.

Создание профиля

Шаг 1	Щелкните на 'Create new Profile' (создать новый профиль) на базовой странице Partners.
Шаг 2	Вам надо войти в систему, используя ваше имя пользователя в CORDIS и пароль. Пожалуйста, зарегистрируйтесь в CORDIS, если вы еще не зарегистрированы на: http://dbs.cordis.lu/cordis-cgi/adminuser/?ACTION=N

Шаг 3	Выберите тип профиля, который вы хотите создать: тип А - предложение проекта или описание опыта для участия в исследовании, финансируемом ЕС, например FP6 тип В - поиск партнеров для частного сотрудничества, например, создание совместного предприятия и т.д.
Шаг 4:	Заполните Разделы 1, 2 и 3 в форме Partner и затем щелкните на 'Publish my profile' (опубликовать мой профиль) в конце раздела 3. Ваша запись будет активной в службе Partners service в течение 2 дней. <i>Имейте в виду, что после того, как вы отправите вашу информацию и до того, как она станет активной в этой службе, вы не сможете редактировать ее в рабочей области.</i>

Обновление профиля

Шаг 1	Щелкните на 'Update Profile' (обновить профиль) на базовой странице Partners.
Шаг 2	Если вы еще не вошли в систему, вам следует это сделать с вашим именем пользователя в CORDIS и паролем.
Шаг 3	Вы получите доступ к списку всех ваших действующих записей. Вы можете сделать выбор между просмотром, обновлением или удалением ваших записей.

Поиск партнера

Шаг 1	Щелкните на 'Search for Partners' (поиск партнеров) на базовой странице Partners.
Шаг 2	Выберите вид поиска, который вы хотите выполнить.
Шаг 3	Выберите критерии, по которым вы хотите провести поиск; страна, тема, программа ЕС и т.д. и щелкните 'Search' (поиск). Появится список результатов вашего поиска.

Акронимы CORDIS FP6

Используйте данный список для руководства при выборе конкретной области исследований в рамках FP6, по которой вы хотели бы сотрудничать.

FRAMEWORK 6C	Шестая Рамочная Программа
---------------------	----------------------------------

Специальные программы (ЕС)

Интеграция и укрепление научно-исследовательской области Европы	
КОНЦЕНТРАЦИЯ И ИНТЕГРАЦИЯ	Общественные исследования
Предметные области	
FP6-LIFESCIHEALTH	Науки о жизни, геномика и биотехнологии для здравоохранения
FP6-IST	Технологии информационного общества
FP6-NMP	Нанотехнологии и нано-науки, многофункциональные материалы, основанные на знаниях и новые производственные процессы и механизмы
FP6-AEROSPACE	Аэронавтика и космос
FP6-FOOD	Качество и безвредность пищевых продуктов
FP6-SUSTDEV	Устойчивое развитие, глобальное изменение и экосистемы
FP6-CITIZENS	Граждане и управление в обществе, основанном на знаниях
Конкретные работы, охватывающие более широкие области	■ область исследований
FP6-POLICIES	Исследование для поддержки выработки политики
FP6-NEST	Новые науки и технологии
FP6-SME	Горизонтальные научно-исследовательские работы, включающие предприятия малого и среднего бизнеса
FP6-INCO	Конкретные мероприятия в поддержку международного сотрудничества
FP6-JRC	Работы Центра совместных исследований (ЕС)

УКРЕПЛЕНИЕ ФУНДАМЕНТА ЕВРОПЕЙСКИХ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ	
FP6-COORDINATION	Поддержка координации работ
P6-SUPPORT	Поддержка последовательной разработки стратегий
Структуризация европейских научных исследований	
FP6-INNOVATION FP6-MOBILITY FP6-INFRASTRUCTURES FP6-SOCIETY	Научно-исследовательские и инновационные работы Marie Curie - трудовые ресурсы и мобильность Инфраструктура исследований Наука и общество
FP6-JRC	Работы Центра совместных исследований (ЕС)
Особые программы (Euratom)	
FP6-EURATOM	Европейская группа атомной энергетики (Euratom)
FP6-EURATOM-Fission	Конкретная программа научных исследований и тренинга по ядерной энергии
FP6-EURATOM-FUSION	Управляемый термоядерный синтез
FP6-EURATOM-RADWASTE	Управление радиоактивными отходами
FP6-EURATOM-RADPROT	Радиационная защита
FP6-EURATOM-NUTECH	Другие работы в области ядерных технологий и безопасности
FP6-EURATOM-JRC	Работы Центра совместных исследований (Euratom)

Поля управления Partners Service

Название поля	Содержание поля
Quality Validation Date (срок проверки качества)	Срок, когда информация была проверена до загрузки в ведущий узел.
Record Control Number (Контрольный номер записи)	Уникальный номер ссылки для данной записи. Его следует указывать при запросах в CORDIS Help Desk, когда они относятся к конкретной записи. RCN= 40453
Update Date (срок обновления)	Срок последнего обновления записей.

Раздел 1: Информация о сотрудничестве - Collaboration details (тип А и тип В)

Название поля	Содержание поля
<i>Тип А-Исследования, финансируемые ЕС (EU Funded Research)</i>	
Programme (Collaboration EU R&D) * (Программа (Сотрудничество ЕС)	Акронимы, представляющие программы ЕС по научным исследованиям и проектным разработкам, по которым будут предприняты работы.
Workprogramme area(s)/ (Тематика рабочей программы)	Тематика (-и) выбранной Программы.
Project proposal or company expertise * (Проектное предложение или опыт и экспертные знания компании)	Пожалуйста, укажите, хотите ли вы предложить конкретный проект или ведете поиск партнеров для создания консорциума или вы заинтересованы во вступлении в консорциум и хотите описать опыт и экспертные знания вашей организации.
Proposal title (Название предложения)	Название, по которому ведется поиск сотрудничества
<i>Тип В-Частное сотрудничество (Private Collaboration)</i>	
Collaboration type(s) * (Виды сотрудничества)	Вид сотрудничества для частного сотрудничества (н-р, совместное предприятие и т.д.)
<i>Информация, требуемая для А и В</i>	
Description of proposal or expertise * (Описание предложения или опыта и экспертных знаний)	Краткое описание предложения или опыта и экспертных знаний
Deletions of record * (Удаление записей)	Последний срок для ответов на профиль
CERIF codes* (коды CERIF)	Тематика сотрудничества, по которому ведется поиск
Keywords (ключевые слова)	Ключевые слова, описывающие исследовательский интерес сотрудничества
Target partners expertise (опыт целевых партнеров)	Характер опыта целевого партнера, поиск которого ведется
Target partner country * (страна целевого партнера)	Страны, из которых требуются целевые партнеры.
Partners already acquired (уже имеющиеся партнеры)	Организации, которые уже сотрудничают

Раздел 2: Информация о контактных лицах - Contact Persons details

Название поля	Содержание поля
Organization Name * (название организации)	Организация, в которой работает контактное лицо. Если организация представляет собой физическое лицо, то используется слово "Independent". Для статуса организации используются следующие форматы: Ltd, plc, GmbH, SpA и т.д..
Family Name * (фамилия)	Фамилия контактного лица
First Name (имя)	Имя контактного лица
Position in Organization (занимаемая должность)	Должность контактного лица
Title (звание)	Звание контактного лица
Department/Unit 1 and or 2 (отдел/подразделение 1 и или 2)	Отдел (-ы), где работает контактное лицо
Address (адрес)	Адрес контактного лица
Postcode (почтовый индекс)	Почтовый индекс контактного лица. Помните, что код страны не включается в почтовый индекс.
P.O Box (ящик почтового отделения)	Ящик почтового отделения контактного лица. Вводится только номер ящика, например "2376"
City* (город)	Адрес города контактного лица. Название города дается на исходном языке.
Country * (страна)	Страна контактного лица
WWW address (URL) (веб-адрес)	URL контактной организации
E-mail address * (адрес эл. почты)	Адрес электронного почтового адреса контактного лица
Telephone * (телефон)	Номер телефона контактного лица
Fax (факс)	Номер факса контактного лица

Раздел 3: Информация об организации - Organization details

Название поля	Содержание поля
Network (сеть)	Если контактная организация является посреднической организацией и принадлежит к сети Европейской Комиссии, это следует указать в данном поле
Organization name * (название организации)	Название организации, которая действительно ведет поиск партнера и может быть клиентом посреднической организации.
Department (подразделение)	Структурное подразделение

Название поля	Содержание поля
Address (адрес)	Номер здания, улица и адрес ящика почтового отделения организации
P.O Box (номер почтового ящика)	Почтовый ящик организации (если есть)
Postcode (почтовый индекс)	Почтовый индекс организации
City* (город)	Город, в котором расположена организация
Postcode (почтовый индекс)	Почтовый индекс контактного лица. Помните, что код страны не включается в почтовый индекс.
Country * (страна)	Страна организации
City (город)	Адрес города контактного лица. Название города дается на исходном языке.
Organization type * (тип организации)	Характер организации - выберите одну из 7 категорий, перечисленных в боксе
Organization size (размер организации)	Количество персонала, работающего в организации
Brief description * (краткое описание)	Описание специализации компании
Turnover (оборот)	Ежегодный оборот организации в млн. национальной валюты
SIC codes (коды SIC)	Коды предметной классификации CORDIS (CORDIS Subject Index Classification Codes) - до пяти кодов SIC

* *Обязательные поля*

Часто задаваемые вопросы о Partners Service

1. Я отправил данные в базу данных партнеров (Partners) и хочу изменить их. Возможно ли это?

Да. Записи в базе данных Результаты (Records) могут быть удалены или изменены пользователями. Просто выберите Update your Profile на базовой странице и следуйте инструкциям.

2. У меня есть проблемы с подачей формы Партнеры (Partners) в режиме реального времени.

Пожалуйста, удостоверьтесь, что вы используете современный браузер, предпочтительно на базе PC (Netscape 4.5 или Internet Explorer 4.0). Более ранние версии этих браузеров не поддерживают структуру вводных форм и, хотя вы сможете ввести информацию, могут возникнуть проблемы с передачей и ваша форма ввода информации может быть потеряна. Для работы в данном приложении и выхода из него используйте связи, имеющиеся в формах и избегайте при работе использования кнопок браузера [BACK] и [FORWARD] при завершении каждого раздела/секции.

3. Два часа назад я отправил вводную форму в базу данных Partners. Однако я не могу найти свою запись в базе данных при поиске.

То, что вы отправили форму не означает, что она автоматически появится в базе данных. Для CORDIS сперва необходимо обработать эту форму, проверить ее достоверность и качество и она появится в базе данных только с момента следующего обновления базы данных.

4. Осуществляет ли служба автоматический выбор организации для меня?

Нет, с помощью функции поиска в данной службе вы можете просмотреть результат вашего поиска и выбрать только те организации, которые отвечают вашим критериям. Когда вы обнаружите описание, которое отвечает вашим требованиям, просто свяжитесь с этой организацией через контактную информацию, данную в профиле.

5. В течение какого периода времени профиль моей организации будет оперативнодоступным?

Столько, сколько вам необходимо. При вводе вашего профиля вы должны ввести срок "истечения действия" вашего профиля или срок его удаления из службы. Вы можете изменить эту дату в любое время с помощью функции Update. Желательно, чтобы все потенциальные партнеры обновляли свои формы, по крайней мере, раз в год. Каждому пользователю, у кого близится срок истечения действия профиля, посылается уведомляющее сообщение.

6. Могу я ввести профиль в нескольких "сегментах" службы?

Можете, но нет необходимости делать это. Если вы ведете поиск нескольких видов

сотрудничества, вы можете просто ввести вашу информацию в Global Partners Service (Глобальная служба партнеров), указав все ваши требования. Это позволит организациям найти вас, независимо от того, в каком сегменте они ведут поиск.

7. Должен ли я зарегистрироваться в CORDIS до того, как я создам новый профиль?

Да, до создания нового профиля вам необходимо зарегистрироваться в нашей службе. При выборе функции создания профиля появится запрос на регистрацию.

8. У меня нет конкретных соображений по проекту, но я все же хотел бы участвовать в консорциуме, может ли CORDIS помочь мне в этом?

Да, вы можете указать в вашем профиле, предлагаете ли вы проект или ищите другие организации для сотрудничества с вами. Кроме того, вы можете также предложить ваши экспертные знания в определенной области, если у вас нет конкретного проекта.

9. Я не намерен сейчас участвовать в исследовательском проекте, но мне нужно найти деловых партнеров в других странах, может ли CORDIS помочь мне в этом?

Да. Служба содержит профили по всем типам организаций со всей Европы и со всего мира. Просто при создании вашего профиля четко объясните типы партнеров, которых вы ищете.

10. Что мне делать, если мои требования к сотрудничеству изменились?

С помощью средств Update (обновить) службы CORDIS Partners вы можете легко исправить ваши требования к сотрудничеству - или любую другую информацию вашего профиля в любое время, используя ваше имя пользователя и пароль для входа в систему.

11. Сколько организаций разместили свою информацию в Partners Service?

В любое время вы можете получить доступ к информации от 5 000 до 10 000 организаций, которые активно ищут партнеров. Служба является динамической и количество организаций возрастает или уменьшается в зависимости от требований организаций к сотрудничеству.

12. Действительно ли "работает" служба Partners Service?

CORDIS помогает организациям налаживать контакты в течение почти десяти лет. В течение этого времени десятки тысяч организаций ввели свои требования о сотрудничестве и вели поиск партнеров в службе Partners Service. Последние достижения в области коммуникаций облегчили работу с данной службой для широкого спектра организаций. Служба обеспечивает легкий, полный поиск для контакта взаимодополняющих организаций.

Помощь для Национальных контактных пунктов и сетевых организаций

Если вы представляете Национальный контактный пункт по одной из программ Пятой Рамочной Программы, Центр Инноваций или другую сетевую организацию, служба CORDIS Partners Service может помочь вам в ваших работах поиска партнеров. Были введены следующие сетевые опции ('network options') для обеспечения эффективной сетевой службы:

- Сетевые организации могут создавать профиль партнеров в CORDIS Partners Service от имени клиента;
- Имя клиента можно оставить конфиденциальным, используя ссылочный номер;
- Профили, поданные сетевыми организациями могут быть 'помечены' и тем самым легко извлечены;
- Можно установить службе предупредительных эл. сообщений для уведомления всех членов сети о новых введенных профилях.

Хотели бы Вы ознакомить с CORDIS ваших клиентов?

Рекламные материалы CORDIS можно получить по запросу на их использование на семинарах и деловых совещаниях. Пожалуйста, представьте информацию о мероприятии, дате, требуемом количестве материалов и почтовый адрес.

Если у вас имеются вопросы относительно того, как лучше использовать Partners Service, вы можете связаться с Отделом сбора информации CORDIS:

Rue Montoyer 40 B-1000 Brussels Tel. :+32-2-238 1745 Fax: +32-2-238 1798 E-mail: rtdpartners@cordis.lu